FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 142 Berthier — S. District No. F — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 2 — in / dans St Damien Sp — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Henry Vetter — Enumerator / Enumérateur 19-22 Avril

Page 6 — Page 6

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House / Maison	Family or Household / Famille ou Ménage	Personal Description. Description de la Personne. Name of each person in family or household on 31st March, 1901. Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. Sexe.	Colour. Couleur.	Relationship to head of family or household. Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. Mois et date de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify Province or Territory, and add "1" or "1a" for rural or urban, as the case may be.) (Si c'est en Canada spécifiez la province ou territoire, et ajoutez "1" pour rural et "1a" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Principal Profession or Trade. Principale Profession ou Métier. Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "(r)" for retired.) Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de sa profession, ajoutez "(r)" pour retiré.)	Living on own farm. Habite	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Wage Earner. Employé. Working at trade in factory or in home. Travaillant dans un atelier ou à la maison. Directly by "F" for factory, "H" for home, as the case may be. Directement par "F" pour fabrique et "H" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. Mois employé à un métier dans la fabrique.	Months employed at trade in house. Mois employé à un métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. Mois employé à d'autres occupations qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation during year ended 31 March. Gages provenant de son occupation ou métier le 31 Mars.	Extra earnings. (Fishermen, please state occupation or trade.) Gages supplémentaires. (Pêcheurs, spécifiez quelle occupation ou métier.)	Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus. Months at school in year. Mois d'école durant l'année.	Can read. Sachant lire.	Can write. Sachant écrire.	Can speak English. Sachant parler Anglais.	Can speak French. Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind.) Infirmités. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance." a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1	38	40	Therrien, Georges	M	B	Chef	M	15 Août	1867	33	2.	R			Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓												Français		1
2			Adelaïde	F	"	Epouse	M	8 Mars	1838	63	"	"			"	"																"		2
3			Emedi	M	"	Fils	C	8 Mai	1884	16	"	"			"	"		Fe de Ceel		✓												"		3
4			Aldeiah	M	"	Fils	M	24 Mai	1882	19	"	"			"	"		Fe de Ceel		✓												"		4
5			Délia	F	"	Epouse	M	20 Mai	1878	21	"	"			"	"																"		5
6	39	41	Beauparland, Joseph	M	B	Chef	M	1 Juillet	1868	32	2	R			Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓				1		100					Français		6
7			Edna	F	"	Epouse	M	8 Juillet	1873	27	"	"			"	"																"		7
8			Joseph	M	"	Fils	C	21 Juin	1894	6	"	"			"	"																"		8
9			Portiana	F	"	Fille	C	3 Mai	1896	4	"	"			"	"																"		9
10			Philippe	M	"	Fils	C	23 Nov	1898	2	"	"			"	"																"		10
11			Adash	M	"	Fils	C	4 Janv	1901	3m	"	"			"	"																"		11
12			Villeneuve, Isidore	M	"	Fils	C	25 Nov	1852	48	"	"			"	"		Pension	1		✓											"	Hiéronymite Ancienne Religieuse	12
13	40	42	Beauparland, Gilbert	M	B	Chef	M	15 Mars	1834	62	2.	R			Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓												Français		13
14			Marie	F	"	Epouse	M	15 Sept	1845	55	"	"			"	"																"		14
15			Hermine	F	"	Fille	C	17 Mai	1884	16	"	"			"	"																"		15
16	41	43	Beauparland, Hazaire	M	B	Chef	V	9 Août	1863	38	2.	R			Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓												Français		16
17			Marie Louise	F	"	Fille	C	24 Déc	1888	12	"	"			"	"																"		17
18			Joseph	M	"	Fils	C	31 Déc	1889	11	"	"			"	"																"		18
19			Indie	F	"	Fille	C	28 Déc	1890	10	"	"			"	"																"		19
20			Anna	F	"	Fille	C	15 Déc	1891	9	"	"			"	"																"		20
21			Rimelia	F	"	Fille	C	29 Juin	1893	7	"	"			"	"																"		21
22	42	44	Comtois, Sifroid	M	B	Chef	M	10 Fev	1860	41	2	R			Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓												Français		22
23			Délina	F	"	Epouse	M	24 Janv	1863	38	"	"			"	"																"		23
24			Joseph	M	"	Fils	C	24 Août	1889	16	"	"			"	"		Fe de Ceel			✓											"		24
25			Damien	M	"	Fils	C	18 Janv	1888	13	"	"			"	"																"		25
26			Alexina	F	"	Fille	C	4 Juin	1893	7	"	"			"	"																"		26
27			Joachim	M	"	Fils	C	4 Juillet	1895	5	"	"			"	"																"		27
28			Marie Anna	F	"	Fille	C	17 Sept	1897	3	"	"			"	"																"		28
29			Donat	M	"	Fils	C	10 Juin	1898	2	"	"			"	"																"		29
30			Delana	F	"	Fille	C	4 Déc	1899	1	"	"			"	"																"		30
31	43	45	Therrien, Thomas	M	B	Chef	M	4 Déc	1843	57	2a	R	✓		Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓												Français		31
32			Josephine	F	"	Epouse	M	6 Février	1846	55	"	"	✓		Amérindien	Canadien	Cath R.															"		32
33			Adeline	F	"	Fille	C	6 Janvier	1880	21	"	"			Français	"	"															"		33
34			Alexandre	M	"	Fils	M	4 Juillet	1874	26	"	"			"	"	"	Fe de Ceel			✓											"		34
35			Permelia	F	"	Epouse	M	5 Février	1872	29	"	"			"	"	"															"		35
36	44	46	Therrien, Henry	M	B	Chef	M	5 Déc	1861	39	2	R			Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓												Français		36
37			Marie Anna	F	"	Epouse	M	4 Juillet	1862	38	"	"			"	"	"															"		37
38			Homer	M	"	Fils	C	2 Mars	1889	13	"	"			"	"	"															"		38
39			Arcelie	F	"	Fille	C	10 Avril	1891	9	"	"			"	"	"															"		39
40			Aldoff	M	"	Fils	C	9 Avril	1896	4	"	"			"	"	"															"		40
41	45	47	Hamelin, George	M	B	Chef	M	16 Août	1839	61	2.	R			Canadien	Cath R.	Cultivateur			✓	✓												Français		41
42			Emelie	F	"	Epouse	M	1 Déc	1841	59	"	"			"	"	"															"		42
43	46	48	Hamelin, Alexis	M	B	Chef	M	1 Août	1864	36	2	R			Canadien	Cath	Cultivateur			✓	✓												Français		43
44			Eugenie	F	"	Epouse	M	15 Avril	1863	37	"	"			"	"	"															"		44
45			Idea	F	"	Fille	C	30 Sept	1884	16	"	"			"	"	"															"		45
46			Alvina	F	"	Fille	C	5 Déc	1889	11	"	"			"	"	"															"		46
47			Donat	M	"	Fils	C	29 Avril	1891	9	"	"			"	"	"															"		47
48			Georgy	M	"	Fils	C	24 Fev	1893	8	"	"			"	"	"															"		48
49			Mesiza	F	"	Fille	C	14 Juin	1896	4	"	"			"	"	"															"		49
50			Willard	M	"	Fils	C	28 Janv	1898	3	"	"			"	"	"															"		50